Hag

Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

Hebrew	Nepali	Strong's
בִּשְׁנַת	वर्ष-मा	H8141
שְׁתַּיִם	दोस्रो	H8147
לְדָרְיָוֶשׁ	दारा-राजाको	H1867
הַמֶּלֶךְ	राजाको	H4428
בַּחֹדֶשׁ	महिना-मा	H2320
הַשִּׁשִּׁי	छैटौं	H8345
בְּיוֹם	दिन-मा	H3117
אֶחָד	पहिलो	H0259
לַחֹדֶשׁ	महिनाको	H2320
הָיָה	आयो	H1961
דְבַר־	वचन	H1697
יְהוָה	परमप्रभुको	H3068
בְּיַד־	हात-द्वारा	H3027
חַגַּי	हाग्गै	
הַנָּבִיא	अगमवक्ता-को	H5030
אֶל־	तिर	H0413
זְרֻבָּבֶל	जरुबाबेल	H2216
בֶּן־	छोरा	
שְׁאַלְתִּיאֵל	शालतीएलको	
פַּחַת	राज्यपाल	H6346
יְהוּדָה	यहूदाको	H3063
וְאֶל־	र-तिर	H0413
יְהוֹשֻׁעַ	यहोशू	H3091
בֶּן־	छोरा	
יְהוֹצָדָק	यहोसादाकको	H3087
הַכֹּהֵן	पुजारी	H3548
הַגָּדוֹל	महा	
לֵאמֹר׃	भनेर	H0559

> फारसको राजा दाराको दोस्रो बर्षको छैटौं महिनाको पहिलो दिन हाग्गैलाई परमप्रभुबाट एउटा वचन प्राप्त भयो। यो वचन यरूबाबेल, शालतीएलका छोरा अनि यहोशू यहोसदाकका छोराका निम्ति थियो। शालतीएल यहूदाको राज्यपाल थिए अनि यहोशू प्रधान पूजाहारी थिए। वचन यस प्रकार थियो।

2

Hebrew	Nepali	Strong's
כֹּה	यसरी	H3541
אָמַר	भन्नुहुन्छ	H0559
יְהוָה	परमप्रभु	H3068
צְבָאוֹת	सर्वशक्तिमान्-ले	
לֵאמֹר	भनेर	H0559
הָעָם	जाति-हरूले	
הַזֶּה	यो	H2088
אָמְרוּ	भन्छन्	H0559
לֹא	आएको-छैन	H3808
עֶת־	समय	H6256
בֹּא	आउने	H0935
עֶת־	समय	H6256
בֵּית	भवन	
יְהוָה	परमप्रभुको	H3068
לְהִבָּנוֹת׃	बनाउने	H1129
פ	—	

> सर्वशक्तिमान परमप्रभु भन्नुहुन्छ, "मानिसहरू भन्छन्, परमप्रभुको मन्दिर निर्माण गर्ने यो सही समय होइन।"

3

Hebrew	Nepali	Strong's
וַיְהִי	र-आयो	H1961
דְּבַר־	वचन	H1697
יְהוָה	परमप्रभुको	H3068
בְּיַד־	हात-द्वारा	H3027
חַגַּי	हाग्गै	
הַנָּבִיא	अगमवक्ताको	H5030
לֵאמֹר׃	भनेर	H0559

> फेरी परमप्रभुको वचन अगमवक्ता हाग्गैबाट आयो, जसमा भनिएको थियो, तिमीहरू सोच्छौ तिम्रो सही समय आइ सक्यो।

4

Hebrew	Nepali	Strong's
הַעֵת	के-समय-हो	H6256
לָכֶם	तिमीहरूको-लागि	
אַתֶּם	तिमीहरू	
לָשֶׁבֶת	बस्ने	H3427
בְּבָתֵּיכֶם	आफ्ना-घरहरूमा	
סְפוּנִים	छाएका	H5603
וְהַבַּיִת	र-यो-भवन	
הַזֶּה	यो	H2088
חָרֵב׃	भग्नावशेष-छ	

> "परमप्रभुको मन्दिर नष्ट भएको समयमा के तिनीहरू काठको घर निर्माण गरेर बस्ने सही समय आएकोछ भनी सम्झन्छौ?

5

Hebrew	Nepali	Strong's
וְעַתָּה	र-अब	H6258
כֹּה	यसरी	H3541
אָמַר	भन्नुहुन्छ	H0559
יְהוָה	परमप्रभु	H3068
צְבָאוֹת	सर्वशक्तिमान्-ले	
שִׂימוּ	राख	
לְבַבְכֶם	आफ्ना-हृदय	H3824
עַל־	माथि	
דַּרְכֵיכֶם׃	तिम्रा-बाटाहरू	H1870

> यसकारण सर्वशक्तिमान परमप्रभु भन्नु हुन्छ, 'जुन कुरा तिमी माथि घटिरहेछ, त्यसको विषयमा सोच्न छोड।

6

Hebrew	Nepali	Strong's
זְרַעְתֶּם	तिमीहरूले-रोप्यौ	H2232
הַרְבֵּה	धेरै	
וְהָבֵא	तर-ल्यायौ	H0935
מְעָט	थोरै	H4592
אָכוֹל	खायौ	H0398
וְאֵין־	तर-छैन	H0369
לְשָׂבְעָה	तृप्ति	H7654
שָׁתוֹ	पियौ	H8354
וְאֵין־	तर-छैन	H0369
לְשָׁכְרָה	मत्तता	H7937
לָבוֹשׁ	लगायौ	H3847
וְאֵין־	तर-छैन	H0369
לְחֹם	न्यानो	H2527
לוֹ	उसलाई	
וְהַמִּשְׂתַּכֵּר	र-कमाउने-ले	
מִשְׂתַּכֵּר	कमाउँछ	
אֶל־	मा	H0413
צְרוֹר	थैली	
נָקוּב׃	प्वाल-भएको	
פ	—	

> तिमीहरूले रोप्न त धेरै रोप्छौ, तर कट्नी चाँहि कम्ती गर्दछौ। तिमीहरूले खाना त खान्छौ तर भोकै हुन्छौ। तिमीहरूले मद्यपान पनि गर्छौ तर नशा लाग्दैन्, तिमीहरू लुगा पनि लगाउँछौ तर सम्पूर्ण रूपमा तिमीहरूलाई तातो हुँदैन, तिमीहरू काम गरेर ज्याला कमाउँछौ, तिमीहरूलाई थाहा हुँदैन त्यो कहाँ खर्च हुन्छ, तिमीलाई लाग्छ कि गोजीमा छेंड परेकोछ।'"

7

כֹּה	यसरी	H3541
אָמַר	भन्नुहुन्छ	H0559
יְהוָה	परमप्रभु	H3068
צְבָאוֹת	सर्वशक्तिमान्-ले	
שִׂימוּ	राख	
לְבַבְכֶם	आफ्ना-हृदय	H3824
עַל־	माथि	
דַּרְכֵיכֶם׃	तिम्रा-बाटाहरू	H1870

> सर्वशक्तिमान परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “जे जति तिमीहरूमाथि घटिरहेछ त्यसको बारेमा सोच!

8

עֲלוּ	जाओ	H5927
הָהָר	पहाड-मा	H2022
וַהֲבֵאתֶם	र-ल्याओ	H0935
עֵץ	काठ	H6086
וּבְנוּ	र-बनाओ	H1129
הַבָּיִת	भवन	
וְאֶרְצֶה־	र-म-खुसी-हुनेछु	H7521
בּוֹ	त्यस-मा	
]ואכבד[	—	H3513
)וְאֶכָּבְדָה(	र-महिमित-हुनेछु	H3513
אָמַר	भन्नुहुन्छ	H0559
יְהוָה׃	परमप्रभुले	H3068

> पहाडमा चढ, काठ ल्याऊ अनि मन्दिर बनाऊ। त्यस समय म मन्दिरबाट प्रसन्न हुन्छु र सम्मानित हुन्छु।” परमप्रभुले यी सबै कुराहरू भन्नुहुन्छ।

9

פָּנֹה	तिमीहरूले-आशा-गर्यौ	H6437
אֶל־	तर्फ	H0413
הַרְבֵּה	धेरै	
וְהִנֵּה	र-हेर	H2009
לִמְעָט	थोरै-भयो	H4592
וַהֲבֵאתֶם	र-ल्यायौ	H0935
הַבַּיִת	घर-मा	
וְנָפַחְתִּי	र-मैले-फुँकें	H5301
בוֹ	त्यसमा	
יַעַן	किनभने	H3282
מֶה	किन	H4100
נְאֻם	घोषणा-गर्नुहुन्छ	H5002
יְהוָה	परमप्रभु	H3068
צְבָאוֹת	सर्वशक्तिमान्-ले	
יַעַן	किनभने	H3282
בֵּיתִי	मेरो-भवन	
אֲשֶׁר־	जो	
הוּא	यो	H1931
חָרֵב	भग्नावशेष-छ	
וְאַתֶּם	र-तिमीहरू	
רָצִים	दौडिरहेका-छौ	H7323
אִישׁ	हरेक-मानिस	H0376
לְבֵיתוֹ׃	आफ्नो-घरमा	

> सर्वशक्तिमान परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “तिमीहरूले धेरै-बाली पाउने आशा गर्छौ, तर थोरै मात्र प्राप्त गर्नेछौ। जे जत्ति तिमीहरूले कमाउँछौ अनि घरमा राख्छौ, त्यसलाई म उडाई दिनेछु। किन? किनकि मेरो मन्दिर नष्ट भएकोछ, तर तिमीहरूलाई आफ्नो-आफ्नो घरको मात्र चिन्ता छ।

10

עַל־	यसकारण	
כֵּן	त्यसैले	
עֲלֵיכֶם	तिमीहरू-माथि	
כָּלְאוּ	रोकियो	H3607
שָׁמַיִם	आकाश-ले	H8064
מִטָּל	शीत-बाट	H2919
וְהָאָרֶץ	र-पृथ्वीले	H0776
כָּלְאָה	रोकियो	H3607
יְבוּלָהּ׃	आफ्नो-उब्जनी	H2981

> यसकारण, आकाशबाट शीत झर्न बन्द भएकोछ, र यही कारण भूमिले अन्न उब्जाउन बन्द गरेकोछ, यी सबै तिमीहरूको कारणले भएको हो।”

11

וָאֶקְרָא	र-मैले-बोलाएँ	H7121
חֹרֶב	सुख्खा-पन	
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ	भूमि	H0776
וְעַל־	र-माथि	
הֶהָרִים	पहाडहरू	H2022
וְעַל־	र-माथि	
הַדָּגָן	अन्न	H1715
וְעַל־	र-माथि	
הַתִּירוֹשׁ	नयाँ-दाखमद्य	H8492
וְעַל־	र-माथि	
הַיִּצְהָר	तेल	H3323
וְעַל	र-माथि	
אֲשֶׁר	जे	
תּוֹצִיא	उब्जाउँछ	H3318
הָאֲדָמָה	भूमिले	H0127
וְעַל־	र-माथि	
הָאָדָם	मानिसहरू	H0120
וְעַל־	र-माथि	
הַבְּהֵמָה	पशुहरू	H0929
וְעַל	र-माथि	
כָּל־	सबै	H3605
יְגִיעַ	परिश्रम	H3018
כַּפָּיִם׃	हातको	H3709
ס	—	

> परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “मैले पृथ्वी, पहाडहरू, अन्न,नयाँ दाखरस, भद्राक्षको तेल, अनि सबै ती चिजहरू जुन पृथ्वीमा उम्रन्छन् मानिसहरूका र परिश्रममाथि खडेरी पर्न आदेश दिएको छु।”

12

וַיִּשְׁמַע	זְרֻבָּבֶל	בֶּן־	שַׁלְתִּיאֵל	וִיהוֹשֻׁעַ	בֶּן־	יְהוֹצָדָק	הַכֹּהֵן	הַגָּדוֹל	וְכֹל	שְׁאֵרִית
र-सुन्यो	जरुब्बाबेल	छोरा	शालतीएलको	र-यहोशू	छोरा	यहोसादाकको	पुजारी	महा	र-सबै	बाँकी-रहेका
H8085	H2216			H3091		H3087	H3548		H3605	H7611

הָעָם	בְּקוֹל	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וְעַל־	דִּבְרֵי	חַגַּי	הַנָּבִיא	כַּאֲשֶׁר
जातिले	आवाज	परमप्रभु	तिनीहरूका-परमेश्वरको	र	वचनहरू	हाग्गै	अगमवक्ताका	जसरी
		H3068	H0430		H1697		H5030	

שְׁלָחוֹ	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וַיִּירְאוּ	הָעָם	מִפְּנֵי	יְהוָה׃
पठाउनुभएको-थियो	परमप्रभु	तिनीहरूका-परमेश्वरले	र-डराए	जातिले	सामु	परमप्रभुको
H7971	H3068	H0430	H3372		H6440	H3068

> तब शालतीएलका छोरा यरूबाबेल अनि यहोसादकको छोरा महायाजक यहोशूले सबै बाँचेका मानिसहरूसंग आपनो परमप्रभु परमेश्वरको सन्देश अनि उहाँले पठाएउनु भएको अगमवक्ता हाग्गैको वचन स्वीकार गरे अनि मानिसहरू आफ्नो परमेश्वर परमप्रभुसंग डराउन थाले।

13

וַיֹּאמֶר	חַגַּי	מַלְאַךְ	יְהוָה	בְּמַלְאֲכוּת	יְהוָה	לָעָם	לֵאמֹר	אֲנִי	אִתְּכֶם
र-भन्नुभयो	हाग्गै	दूत	परमप्रभुको	सन्देश-मा	परमप्रभुको	जातिलाई	भनेर	म	तिमीहरू-सँग-छु
H0559		H4397	H3068	H4400	H3068		H0559	H0589	H0854

נְאֻם־	יְהוָה׃
घोषणा-गर्नुहुन्छ	परमप्रभुले
H5002	H3068

> परमप्रभु परमेश्वरको सन्देश-वाहक हाग्गैले मानिसहरूलाई परमप्रभुको सन्देश सुनाए। परमप्रभुले भन्नुभयो, “म तिम्रो साथमा छु।”

14

וַיָּעַר	יְהוָה	אֶת־	רוּחַ	זְרֻבָּבֶל	בֶּן־	שַׁלְתִּיאֵל	פַּחַת	יְהוּדָה	וְאֶת־	רוּחַ
र-जगाउनुभयो	परमप्रभुले	को	आत्मा	जरुब्बाबेल	छोरा	शालतीएलको	राज्यपाल	यहूदाको	र-को	आत्मा
H5782	H3068	H0853	H7307	H2216			H6346	H3063	H0853	H7307

יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן־	יְהוֹצָדָק	הַכֹּהֵן	הַגָּדוֹל	וְאֶת־	רוּחַ	כֹּל	שְׁאֵרִית	הָעָם	וַיָּבֹאוּ	וַיַּעֲשׂוּ
यहोशू	छोरा	यहोसादाकको	पुजारी	महा	र-को	आत्मा	सबै	बाँकी-रहेका	जातिको	र-आए	र-गरे
H3091		H3087	H3548		H0853	H7307	H3605	H7611		H0935	

מְלָאכָה	בְּבֵית־	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵיהֶם׃	פ
काम	भवन-मा	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	तिनीहरूका-परमेश्वरको	—
H4399		H3068		H0430	

> तब परमप्रभु परमेश्वरले शालतीएलका छोरा यहूदाका राज्यपाल यरूबाबेललाई उत्तेजित गर्नुभयो अनि परमेश्वर परमप्रभुले यहोसादाकका छोरा यहोशूलाई पनि आत्मामा उत्तेजित गर्नुभयो अनि परमप्रभु परमेश्वरले बाँकी सबै मानिसहरूलाई प्रेरित गर्नुभयो। तब तिनीहरू आए अनि तिनीहरूका सर्वशक्तिमान परमप्रभु परमेश्वरको मन्दिर निर्माणको काम गर्न थाले।

15

בְּיוֹם	עֶשְׂרִים	וְאַרְבָּעָה	לַחֹדֶשׁ	בַּשִּׁשִּׁי	בִּשְׁנַת	שְׁתַּיִם	לְדָרְיָוֶשׁ	הַמֶּלֶךְ׃
दिन-मा	बीसौं	र-चौबीसौं	महिनाको	छैटौं-मा	वर्ष-मा	दोस्रो	दारा	राजाको
H3117	H6242	H0702	H2320	H8345	H8141	H8147	H1867	H4428

> उनीहरूले यो कार्य राजा दाराको दोस्रो बर्षको छैठौं महिनाको चौबिसौं दिनमा शुरू गरे।